

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 97 (1979)  
**Heft:** 20

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

## Offizielles Organ

des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

97. Jahrgang 17. Mai 1979 Heft 20/79

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und  
Architekt»  
Staffelstrasse 12  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

## Druck:

Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Inhalt

### Brückenbau

Othmar H. Ammann –  
Leben und Werk. Zu seinem  
100. Geburtstag. Von *Urs  
Widmer*, Winterthur 337

### Tunnelbau

Stand der Bauarbeiten am  
Gotthard 344

### Kartographie

Zur Geschichte der  
Landeskarten. Von  
*E. Huber*, Wabern 348

### Astrophysik

Die Entwicklung der  
Planeten 351

### Umschau

Abgasturbolader für  
Dieselmotoren der Zukunft 352

### Nekrologe

Ernst Schildknecht 353

### ETH Zürich

Neues Stallgebäude für das  
Versuchsgut Rossberg.  
Schützenlose Webmaschine  
in Betrieb 353

### Buchbesprechung

Architektur 1966–1978, von  
Gerkan, Marg und Partner  
(*B. Odermatt*) 354

### Neue Bücher

Alternativ-Heizsysteme.  
Das Gleitlager. Composite  
Structures of Steel and  
Concrete 354

### SIA-Mitteilungen

Studienreise durch  
Nordpolen 354

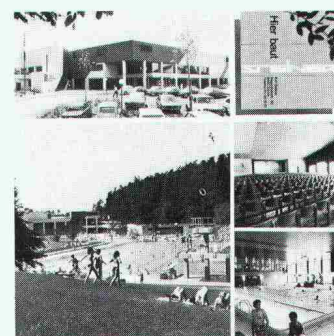
Laufende Wettbewerbe.  
Wettbewerbsausstellungen. Aus  
Technik und Wirtschaft B 73  
Aus Technik und Wirtschaft B 74

Aus Technik und Wirtschaft.  
Kurzmitten. Tagungen.  
Weiterbildung. Tagungen.  
Vorträge Stellenvermittlung  
SIA/GEP B 76

### Vorschau auf das nächste Heft

Heizkraftwerk Aubrugg, Zürich

## zum Titelbild



## SIA

Unser Titelbild zeigt das Zentrum Schluefweg der Stadt Kloten, das die Generalunternehmung Karl Steiner, Zürich, aufgrund eines Projektes der Zürcher Architekten H. Müller und J. Müller von 1976 bis 1978 in zweijähriger Bauzeit erstellt hat. Im neuen Zentrum sind einerseits umfangreiche Sport- und Freizeitanlagen zu finden, wobei vor allem das Hallenbad mit einem Schwimmbecken 13,5×25 m sowie einem Lehrschwimmbecken, die Turnhalle 12×24 m, das Freibad 21×50 m, die Sauna sowie Jugend- und Freizeiträume besondere Erwähnung verdienen. Andererseits enthält das Zentrum Schluefweg aber auch einen grossen Stadtsaal mit 720 Plätzen und ein Restaurant mit 120 Plätzen, ferner eine Zivilschutzanlage für 380 Personen und 3 Personalwohnungen. Der Schluefweg ist für die Stadt am Flughafen zu einer Stätte der menschlichen Begegnung geworden, zu einem Zentrum für sportliche wie kulturelle, für politische wie für individuelle Betätigung. Die Generalunternehmung Karl Steiner hat der Bauherrschaft die üblichen Generalunternehmer-Garantien geboten, eine Gesamtgarantie für das ganze Bauwerk, aber auch Garantien für Qualität und Quantität, für Termin und Preis. Obschon die Bauausführung einer Generalunternehmung übertragen war, konnten Arbeiten im Umfang von 62% der Bausumme und 65% der Ausstattungssumme an ortsansässige Unternehmer sowie an Arbeitsgemeinschaften mit ortsansässigen Firmen vergeben werden.

## Abonnemente

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 120.–  
½ Jahr Fr. 63.50  
Einzelnnummer Fr. 5.–

Ermässigte Abonnementspreise für Mitglieder des SIA, der GEP, des BSA und der ASIC, für Studenten und für Mitglieder des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

### Ausland:

1 Jahr Fr. 130.–  
½ Jahr Fr. 68.50  
Einzelnnummer Fr. 6.–

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Rüdigerstrasse 1  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 202 60 91

## Anzeigenverwaltung

iva

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Beckenhofstrasse 16,  
8035 Zürich  
Tel. (01) 26 97 40

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## Ingénieurs et architectes suisses

### Bulletin technique de la Suisse romande

No 10/79

Concours B37

Actualité B38

Ouvrages en béton pour  
les loisirs: Prix européen B38

Industrie et technique B38, B41

### Protection de l'environnement

La défense contre les  
hydrocarbures dans le  
canton de Vaud, par  
*Jean-Pierre Guignard* 93

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

### Nécrologie

† Jacques de Wolff,  
ingénieur (1912–1979) 96

### Matériaux de construction

Etanchéité à l'eau des constructions, rôle de la  
qualité du béton, par  
*Fermin Alou* 97

### Vie de la SIA

Journées SIA: Programme  
des excursions techniques 104



# «Fischer-Rista-Elemente garantieren dem Bauingenieur, dass sein Armierungsplan eisern eingehalten wird.»

Ein Interview mit Walter Wüst,  
dipl. Bau-Ing. ETH, Betriebsleiter der Drahtwerke Fischer AG  
in Reinach, Kt. Aargau

Herr Wüst, was ist Ihr Aufgabenbereich bei den Drahtwerken Fischer?

Ich bin – jetzt bereits seit über 15 Jahren – verantwortlich für Entwicklung und Fabrikation der **fi-Rista-Elemente**.

Das sind...

**...industriell vorgefertigte, punktgeschweisste Armierungen.** Sie finden vor allem in der Vorfabrikation von Betonteilen Verwendung, werden aber auch direkt auf der Baustelle eingesetzt. Das konstruktive Konzept der verschiedenen Elemente wird dabei von unserem Techniker-Team für jeden Auftrag speziell entwickelt – in Zusammenarbeit mit dem verantwortlichen Ingenieur oder aufgrund bereits vorliegender Ingenieurpläne. Das **fi** im Markennamen ist also eine Art Gütesiegel: es garantiert problemgerechte Lösungen dank langjährigem Know-how.

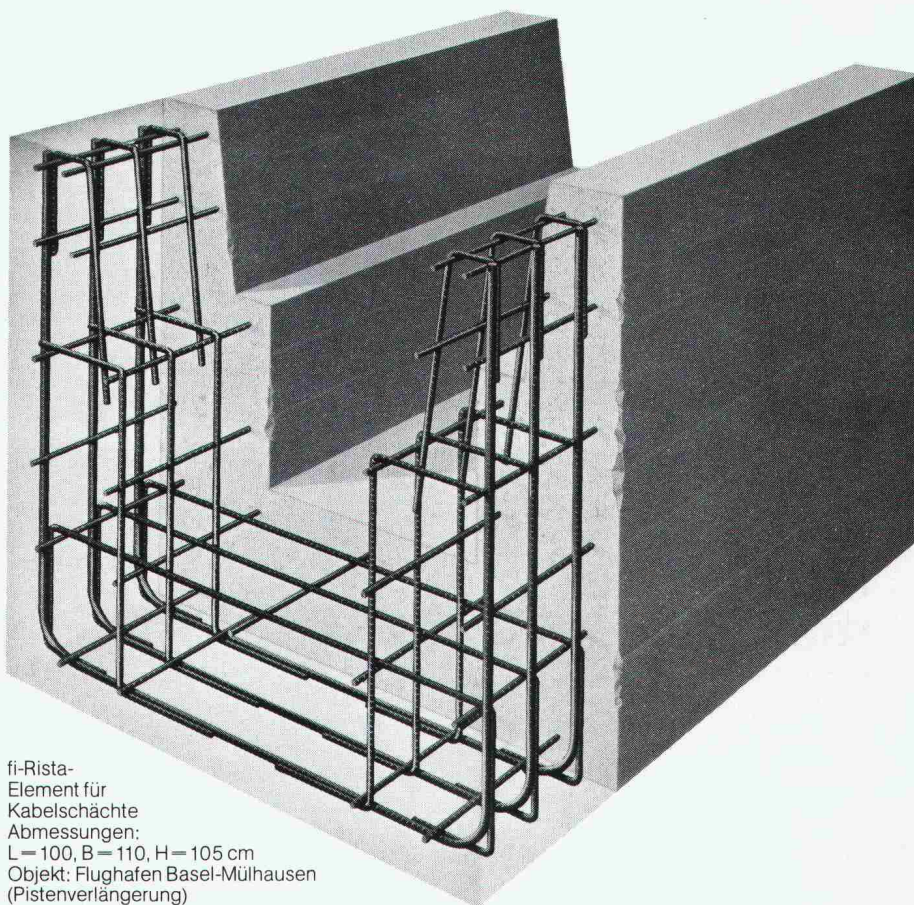
Sie sind dipl. Bauingenieur ETH. Sie haben vor Ihrer «Fischer-Zeit» an der wissenschaftlich ausgerichteten EMPA mitgearbeitet. Wenn Sie sich nun ohne Einschränkungen für vorgefertigte Armierungselemente einsetzen, dann wohl in erster Linie aus sicherheitstechnischen Gründen und erst in zweiter aus kaufmännischen Überlegungen heraus?

Unbedingt. Denn für den Bauingenieur sind die **Sicherheit und Dauerhaftigkeit des Baues das A und O**. Er will ja nicht nur, dass das Objekt so schnell, sicher und kostengünstig wie möglich entsteht – er will vor allem, dass es über Jahre hinaus hält und etwas aushält. Und gerade dafür bieten vorgefertigte Armierungselemente eine weitaus bessere Gewähr als auf der Baustelle zusammengebundene Armierungen.

Warum das?

Nun, die einzelnen Armierungseisen können in industrieller Fertigung zunächst einmal präziser montiert werden als auf dem Bau. Das gewährleistet eine wesentlich **genauere Einhaltung der Betonüberdeckung**, gerade bei den in der Vorfabrikation oft üblichen kleinen Querschnitten. Hinzu kommt, dass die Armierungselemente geschweisst sind: **sie können sich beim**

**Einbau in die Schalung nicht verschieben.** Der konstruktive Aufbau schliesslich mag noch so kompliziert sein – selbst wenn lediglich angelernte Arbeiter auf dem Werkplatz eingesetzt werden, schafft das keinerlei Komplikationen. Vor allem aber: **es wird nichts vergessen. Der Armierungsplan wird eisern eingehalten. Das garantieren wir jedem Ingenieur.**



fi-Rista-Element für Kabelschächte  
Abmessungen:  
L = 100, B = 110, H = 105 cm  
Objekt: Flughafen Basel-Mülhausen  
(Pistenverlängerung)  
Ingenieurbüro: P. Beurret, Basel  
Elementproduktion: Beton-Christen AG, Muttens



Fallen neben der Sicherheit aber nicht auch noch andere Argumente ins Gewicht? Zeitgewinn und Kostenersparnis etwa, die wichtigsten Pluspunkte der meisten Elementbausysteme?

Das liegt auf der Hand. Ich brauche wohl keine Worte darüber zu verlieren, dass mit fi-Rista-Elementen bedeutend schneller armiert werden kann. Und was die Kosten betrifft: zwar sind unsere einsatzfertigen Armierungen beim Ankauf etwas teurer als lose Eisen. Dafür müssen sie auf dem Bau aber auch nicht erst noch mit grossem Zeitaufwand verlegt und gebunden werden. Auch **die sonst unumgängliche und zeitraubende Kontrolle durch den Bauingenieur entfällt**. Ganz abgesehen von den ins grosse Geld gehenden Korrekturmassnahmen, die oft erforderlich werden, wenn nicht erstklassig qualifiziertes – also teures – Personal die Armierung verlegt. Jeder einzelne dieser Punkte genügt schon, um die Preisdifferenz zwischen fi-Rista-Elementen und althergebrachter Armierung mehr als wettzumachen.

*Also Zeitgewinn, Kostensenkung und dabei erst noch erhöhte Präzision?*

Mehr als das: **fabrikmässige Präzision**. Um wieviel genauer geschulte Armierungsspezialisten in einer Werkhalle arbeiten als Bauarbeiter auf dem offenen Werkplatz, das können Sie sich ausrechnen. Überdies sind wir vor den Launen unserer unberechenbaren Witterung geschützt.

*Was spricht im übrigen speziell für die fi-Rista-Elemente?*

Zunächst einmal ein Vorzug, den ich bereits erwähnt habe: **unser Know-how auf dem Gebiete der Vorfabrikation**. Wir haben schon Tausende von verschiedenen Armierungen zur vollen Zufriedenheit – oft zur Begeisterung – unserer Kunden geliefert. Ganz einfach deshalb, weil wir darauf eingerichtet sind, auch die anspruchsvollsten, schwierigsten Wünsche zu erfüllen. Unser eingespieltes Team führt eben nicht nur Aufträge aus – es erarbeitet echte Problemlösungen. Kompetenz also ist unser erstes Argument. Das zweite heisst Kapazität: **Fischer-Termine sind sichere Termine**. Und schliesslich arbeiten wir mit der Sorgfalt eines Unternehmens, das unter anderem auch Präzisionsteile für die Feinmechanik herstellt.

*Vorfabrikation bedeutet jedoch zuallererst Normierung der Elemente. Leidet da nicht letztlich die konstruktive Flexibilität?*

Im Gegenteil. **Normelemente, die wir vor gut 15 Jahren auf den Markt brachten** – Schachtdeckelarmierungen, Anschlussarmierungen für Balkonbrüstungen, Träger usw. –, haben uns geholfen, Erfahrungen zu sammeln. Die werten wir bei der Fabrikation unserer Spezialelemente nach Plänen oder Angaben der Kunden jetzt aus.

*Ihre Gesprächspartner sind Bauingenieure, die für Armierungspläne verantwortlich zeichnen. Als Fachmann müssen Sie also Fachleute von Ihren Problemlösungen überzeugen. Wie ist da das Echo?*

Durchwegs positiv. Denn abgesehen von den technischen Vorteilen, die dem Fachmann bei näherer Betrachtung sofort einleuchten, bringt ihm unser Elementsystem auch beträchtliche Erleichterungen: er kann beruhigt sein, dass seine Pläne vom ersten bis zum letzten Element genau eingehalten werden. **Der Ingenieur verliert also weniger Zeit mit Überwachungsarbeiten auf dem Bauplatz.**

## fi-Rista-Elemente in der Praxis

Sie bewähren sich im Einsatz für

- Stützen, Unterzüge, Kassettenplatten
- Fensterpfosten, Fensterstürze, Fensterbrüstungen
- Einzelfundamente
- Schachtdeckel
- Vorfabrizierte Stützmauern, Treppenläufe, Spindeltreppen, Winkelstufen, Kabelkanäle, Tunnелеlemente usw.

*Kontrollen erübrigen sich weitgehend, Masshaltigkeit, Vollzähligkeit, Stabilität und Wirtschaftlichkeit sind stets gewährleistet – fi-Rista-Elemente lösen mithin auf einen Schlag eine ganze Reihe von Problemen, die bisher auch den Ingenieur beschäftigt haben?*

Ich würde noch weitergehen: **fi-Rista-Elemente lösen ein zentrales Problem des Baustatikers überhaupt**. Indem die vorfabrizierten Elemente dafür sorgen, dass jedes nicht berechenbare Sicherheitsrisiko wegen ungenauer oder unsorgfältiger Armierungsarbeit ausgeschlossen wird. Und das ist ein echter, messbarer Fortschritt.

## fi-Rista-Armierungselemente in Stichwörtern:

Stahlqualität:	Ø 4 mm bis Ø 14 mm Stahl IV gemäss SIA-Norm, ab Ø 16 mm Stahl III gemäss SIA-Norm
Verbindungen:	Punktschweissung oder Haftschweissung
Form:	nach Plänen oder Angaben der Kunden
Maximale Armierungslänge:	ca. 8 m
Toleranzen:	Quermasse +0/- 5 mm Längenmasse +0/-10 mm
Stückzahl:	eine grössere Fertigungsreihe gleicher oder gleichwertiger Elemente ist Voraussetzung

Drahtwerke Fischer AG  
CH-5734 Reinach

Telefon 064-71 15 55  
Telex 68 316 fidra ch





# Wer macht was?

## Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21  
RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Architekturmodelle

H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11  
Toni Wuest, 8032 Zürich  
Delphinstrasse 24, Tel. 01 / 32 58 60  
Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01 / 34 22 16

### Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich  
Giesshübelstr. 96, Tel. 01 / 66 11 55

### Baugrunduntersuchungen

GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031 / 57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071 / 24 87 10  
8570 Weinfelden, Tel. 071 / 22 22 30  
1037 Etagnières, Tel. 021 / 91 10 85

### Bauthermographie und dynamische Wegmessung

JENZER AG Messtechnik  
8954 Geroldswil, Tel. 01 / 748 24 24

### Beratung in Brandschutzfragen

BAU-CHEMIE AG, 4051 Basel  
Rüttlistr. 50, Tel. 061 / 23 00 16

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071 / 63 12 32  
Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 11 51  
Schweiz. Seil-Industrie AG CIS  
8201 Schaffhausen  
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498  
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

### Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich  
CYBERNET RECHENZENTRUM  
Militärstr. 36, Tel. 01 / 242 14 34  
FIDES Rechenzentrum, 8002 Zürich  
Bleicherweg 33, Tel. 01 / 202 78 40  
Schweizerische Zweigstellen und  
Kundenstationen in:  
Basel, Bern, Genf, Lausanne, Zürich

### Erschütterungs-Messungen

EXPLOSIV CONSULT AG  
Sprengingenieurbüro,  
Zustandsaufnahmen  
8320 Fehraltorf/ZH, Tel. 01 / 954 16 00  
GEOTEST AG  
(s. Baugrunduntersuchungen)

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-  
und Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6006 Luzern, Seeburgstr. 20  
Tel. 041 / 31 20 88

### Fassaden- und Metallbau- planung

METAPLAN — E. Stocker  
Luegstrasse 8, 6037 Root LU  
Telefon 041 / 91 27 88

### Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32  
4144 Arlesheim/Basel  
Tel. 061 / 72 10 60

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Geologie — Geotechnik — Geophysik

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel  
Tel. 061 / 61 33 14  
GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA  
Geotechn. Beratung, Erdbaulabor  
Clausiusstr. 46, 8006 Zürich  
Tel. 01 / 47 61 00  
Ingenieurbüro G. Mugglin AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme,  
Planung, Berechnung, Ueberwachung  
in Grundbau, Bodenmechanik und  
allgemeinem Tiefbau  
Bolleystrasse 29, 8006 Zürich  
Tel. 01 / 32 48 62  
Geotechnisches Büro Dr. U. Schär  
Grundbauberatung, Erdbaulabor  
Bergstr. 125, 8032 Zürich  
Tel. 01 / 34 36 88 und 01 / 34 94 42

### Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste  
Otto Wyss, 8472 Seuzach  
Tel. 052 / 22 50 78, Telex 76415

### Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk  
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40

### Holzfalttüren — Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01 / 45 12 90

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01 / 53 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21  
RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Kanalreinigung

Kanalreinigung Widmer AG  
7-Tag-und-Nacht-Pikett  
8803 Rüschlikon, Tel. 01 / 724 21 50

### Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG  
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70  
Tel. 052 / 89 21 21  
Technische Akustik / Engineering

### Lärmschutz

Techn. Lärmschutzanlagen +  
AFL Engineering International  
Planung, Beratung und Fabrikation  
AG für Lärmschutz  
CH-4652 Winznau  
Tel. 062 / 35 36 40  
Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz  
Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen  
Tel. 01 / 833 02 81

### Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel  
Tel. 061 / 61 33 14

### Mauerentfeuchtungen

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Mauerentfeuchtung Ausblühungsschutz

Dokumentation bereitwillig:  
Max Anderegg, 9011 St. Gallen  
Biserhofstr. 27, Tel. 071 / 23 65 64  
Ausführung i. d. ganzen Schweiz

### Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01 / 52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen  
Tel. 01 / 761 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumbauteile,  
normierte Bauteile

### Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich  
Hohlstrasse 211, Tel. 01 / 42 87 87  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Schallschutzfenster, Metalltüren,  
Brandschutzabschlüsse

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01 / 853 06 22

### Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01 / 784 25 25

### Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Pumpen

Pumpenbau AG  
8202 Schaffhausen, Tel. 053 / 4 30 21  
Schäppi Pumpenservice  
8003 Zürich, Gertrudstr. 24  
Tel. 01 / 241 48 23

### Regale

HUPFER Metallwaren  
Riedhofstrasse 75, 8049 Zürich  
Tel. 01 / 56 06 00

### Rohrdurchstossen

statt aufbrechen!  
Werkleitungen, Steuerungen,  
Abwasser  
Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01 / 833 00 11

### Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung  
Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01 / 836 61 14

### Schiebe- und mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 60 11 33  
Schiebe- und mobile Wände  
in schallhemmender Ausführung  
30—45 db F 90  
Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Sonnenschutz

SOLAR MASTER  
Fensterfolien und Isoliergläser  
für Sonnen- und Wärmeschutz  
Unterlagen durch  
GSC AG, Steinackerstrasse 29  
8302 Kloten, Tel. 01 / 814 22 33

### Storenstoffe

H. Engler & Co. AG  
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37  
Tel. 056 / 26 06 24, Telex 54970 ch

### Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 60 11 33  
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore  
Automaten-Steuerungen

### Transporte und Kranarbeiten

Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01 / 833 00 11

### Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073 / 51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz  
und Aluminium, Scheren-  
und Holzschiebetreppen

### Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit- rohren bis 1000 m Ø

für Kanalisation und Werkleitungen  
Trenchag AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01 / 833 22 05

### Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich  
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

### Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054 / 7 24 71



**BIELLA  
neher**

# Das ideale Arbeitsinstrument für eine bessere Planung, Organisation, Information, Kontrolle usw.

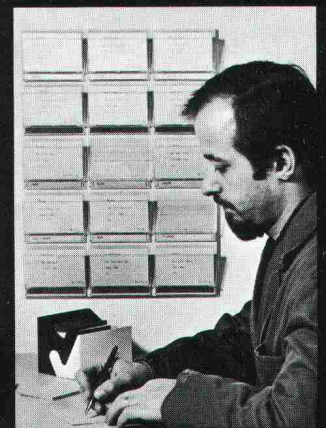
**NEU**



Tagtäglich werden wir von einer Informationswelle überflutet, Informationen, welche wir unmöglich in unserem Gehirn speichern können. Deshalb wurde das memoscar®-System entwickelt, damit wir unseren Kopf für wichtigere Sachen freihalten können.

Das memoscar®-System besteht aus Organisationstafeln und Einzel-Kartenhaltern, die für das Zettelformat A7/105x74 mm konzipiert sind.

Jede unerledigte Sache, jede wichtige Information, jeden Termin, jeden Auftrag usw. notieren Sie auf einem Sachleitzettel. Diesen stecken Sie ganz einfach in das entsprechende Fach der memoscar®-Organisationstafel. So sind Ihre Gedanken an einer zentralen Stelle gespeichert. Sie gewinnen Ordnung und Übersicht. Ihr Gehirn wird entlastet und kann für kreatives Arbeiten eingesetzt werden.



memoscar® = ⚡Patent

Das memoscar®-System ist — wie übrigens alle Lagerartikel BIELLA-NEHER — in Papeterien und Bürofachgeschäften erhältlich.

**BON**

Ich interessiere mich für das memoscar®-System und wünsche den ausführlichen Prospekt mit Preisliste.

Firma

SIA

Name

Adresse

Ort (PLZ)

BIELLA-NEHER AG, Fabrik für Büroartikel, 2501 Biel

Die memoscar®-Organisationstafeln lassen sich leicht an jeder Wand befestigen. Das memoscar®-System ist überall anwendbar: im Büro, Sekretariat, im technischen Büro, im Labor, in der Fabrik, im Lager- oder Speditionsbüro, in der Schule (Lehrzimmer) oder zu Hause.



# Oertli wird fünfzig. Das Erdöl wird immer teurer. Also tun wir etwas.

Es ist soweit. In diesem Jahr feiert Oertli seinen fünfzigsten Geburtstag.

Und wie das so ist nach so vielen Jahren, macht man sich bei einem solchen Anlass allerhand Gedanken.

Ein halbes Menschenleben hat uns schliesslich nicht nur Kraft, Stärke und in vielerlei Hinsicht auch Bedeutung gegeben. Wir sind auch an Erfahrungen reicher geworden. An Vernunft. Und an Einsicht.

Das heisst, wir sind gewiss zu Recht ein wenig stolz auf das, was hinter uns liegt. Und darauf, wie wir uns in fünfzig Jahren mit Öl- und Gasbrennern in weiten Teilen der Welt einen gut klingenden Namen gemacht haben.

Aber es gibt ein paar Tatsachen und Ereignisse, gerade der jüngsten Zeit, die uns mit etwas Sorge erfüllen. Sie wissen, was wir meinen. Es ist die Sorge um den Bestand der Rohstoffe und die Zufuhr an Energie, die für Sie und auch für uns lebenswichtig ist.

## Oertli prämiiert energiesparende Gebäudesysteme.

Es wird selbstverständlich noch eine gute Weile dauern, bis der aktuelle Stand der Technik überholt ist. Und wir auf das verzichten können, was uns heute zur Verfügung steht.

Bis dieser ferne Tag aber anbricht, genügt es nicht, sich nur einzuschränken und bloss dafür zu sorgen, dass weniger Öl ins Feuer gegossen wird. (Letztlich haben auch wir in der Vergangenheit gelernt, dass sich die Zukunft immer nur in der Gegenwart verändern lässt.)

Wir müssen schon heute nach Ideen für morgen suchen.

Sie gilt es jetzt ausfindig zu machen, zu fördern und zu unterstützen.

Denn gerade dank ihnen sind wir womöglich irgendwann in der Lage, mit den vorhandenen Mitteln etwas häuslicher umzugehen. Neue Quellen zu erschliessen. Und unsere Umwelt weniger zu belasten.

Einen gezielten Beitrag dazu möchten wir nun mit unserer Jubiläums-Ausschreibung leisten:

Wir suchen und prämiieren in diesem Jahr mit einem namhaften Betrag neue Systeme, die in der Schweiz bereits heute mithelfen, in Gebäuden Energie zu sparen.

Diese neuen Lösungen, die einen Beitrag zur Verminderung des Energieverbrauchs (zum Beispiel mittels neuer Gebäudetechniken oder Nutzung von Abwärme oder Umweltenergie) beinhalten müssen, können von jedermann mit ständigem Wohn- oder Geschäftssitz in in der Schweiz eingereicht werden. Von Architekten, Bauherren, Ingenieuren, Beratern – von Ihnen.

Alle Einsendungen werden von einer ausgewählten Fachjury beurteilt.

Das Ergebnis endlich möchten wir später für Schulung und Unterricht den wichtigsten Ausbildungsstätten zur Verfügung stellen. Und Architekten und Ingenieure selbst erfahren darüber in einer Informationskampagne, die von Oertli eigens zu diesem Zweck geplant ist.

## Für eine neue Zukunft.

Mit all dem, so meinen wir, könnten wir ein gutes Stück mithelfen, dass der Gedanke an energiesparende Systeme in der breiten Öffentlichkeit ein wenig populärer wird.

### Auszug aus der Oertli-Ausschreibung

#### Aufgabe

Gesucht werden in der Schweiz in Betrieb stehende Gebäude, in denen im Bereich der Energietechnik neue Technologien realisiert wurden.

Die Lösung muss einen originellen Beitrag zur Verminderung des Energieverbrauchs, z.B. mittels passiver Gebäudetechnik oder Nutzung von Abwärme und Umweltenergie etc., beinhalten.

Gesucht werden Lösungsbeiträge insbesondere aus den Fachbereichen Heizung, Warmwasser, Klimatisierung und Beleuchtung.

Von der Ausschreibung ausgeschlossen sind Anlagen im Bereich der industriellen Verfahrenstechnik.

Die zur Ausschreibung eingereichten Anlagen müssen mit einem Fragebogen charakterisiert werden.

Im weiteren ist durch einen Kurzbeschreibung, ca. 2 DIN A4-Seiten, die besondere Charakteristik der Anlage darzustellen.

Zur Beurteilung können zusätzlich Fotos, Pläne, Schemata und Berechnungen beigelegt werden.

Die Jury ist in der Interpretation ihrer Aufgabe weitgehend frei.

Die 4 hauptsächlichen Beurteilungskriterien sind jedoch:

- Originalität
- Kosten/Nutzen-Verhältnis
- Einsparung von nicht regenerierbaren Brennstoffen
- Integration im Gebäudesystem

#### Teilnahmeberechtigung/Teilnahmebedingungen

Teilnahmeberechtigt sind alle natürlichen und juristischen Personen, die ihren ständigen Wohn- oder Geschäftssitz in der Schweiz haben und nicht mit einem Jurymitglied verwandt sind. Von der Teilnahme ausgeschlossen sind die Jurymitglieder sowie die Mitarbeiter der Firma Oertli AG Dübendorf. Die Teilnehmer müssen (allein oder als Gruppe) ein Gebäude oder Energiesystem präsentieren, das die Aufgabenstellung erfüllt.

Teilnehmer können Fachleute aus den Bereichen Architektur, Bauwesen, Heizung, Lüftung, Klima, Sanitär, Elektroinstallation, Energieberatung oder eine Gruppe dieser Personen sein, die das erwähnte Objekt/System geplant oder erstellt haben.

Von einem Gebäude kann nur eine Eingabe beurteilt werden. Werden für Gebäude gleichzeitig mehrere Eingaben eingereicht, wird durch die Jury eine Eingabe ausgewählt.

Das Urheberrecht der eingereichten

#### Unterlagen bleibt beim Einsender.

Der Einsender erklärt sich damit einverstanden, dass die Arbeiten ganz oder in Teilen unentgeltlich veröffentlicht werden können. Eventuell zur Veröffentlichung noch zusätzlich erforderliche Unterlagen werden dem Einsender vergütet. Im Zusammenhang mit einer solchen Veröffentlichung darf der Name des Einsenders nur mit dessen Zustimmung bekanntgegeben werden.

#### Termine

##### Eingabe der Unterlagen

Die Unterlagen sind komplett bis 7. September 1979 an die folgende Adresse einzureichen:

Oertli AG Dübendorf  
Ausschreibung  
8600 Dübendorf, Zürichstrasse 130

Für allfällige Fragen zur Ausschreibung steht den Teilnehmern das Ausschreibungsssekretariat bis 29. Juni 1979 zur Verfügung.

##### Veröffentlichung der Ergebnisse

Die Präsentation der prämierten Eingaben erfolgt öffentlich im Laufe des Monats Oktober 1979.

Die Teilnehmer an der Ausschreibung werden über die Entscheidung der Jury schriftlich direkt informiert.

#### Preissumme

Die Preissumme beträgt sFr. 50 000.- Die Jury kann die Preissumme auf verschiedene Preisträger aufteilen.

#### Jury

Die Jury besteht aus folgenden Fachleuten:

Prof. Dr. D. Altenpohl, Zürich  
C. U. Brunner, dipl. Arch. ETH/SIA, Zürich  
L. Füzessery, dipl. Arch. ETH/SIA, Amt für eidgenössische Bauten, Lausanne  
Dr. P. Kesselring, dipl. Phys. ETH, EIR Würenlingen

R. Sagelsdorf, dipl. Bauing. ETH, EMPA Dübendorf

H. Steinemann, Energieing., Rudolfstetten

H. Rüegg, dipl. Ing. ETH, MBA, Delegierter des Verwaltungsrates der Oertli AG Dübendorf

H. Rüegg führt den Vorsitz der Jury. Die Jury entscheidet autonom, entsprechend den von ihr selbst definierten Kriterien. Zur Beratung der Arbeiten kann die Jury Fachexperten zuziehen. Diese Fachexperten haben in der Jury kein Stimmrecht. Die Entscheidung der Jury können nicht angefochten werden.

Und somit letztlich ebenfalls dazu beitragen, dass diese neue Zukunft, von der wir sprechen, eines Tages Wahrheit wird.

Wenn uns das als Oertli auch nur ein bisschen gelingt, hat sich der wirkliche Sinn unseres Jubiläums bereits gelohnt.

Denn schliesslich sind wir nicht fünfzig Jahre alt geworden, weil wir immer gefeiert haben. Sondern weil wir immer etwas getan haben.

50  
JAHRE  
ANS  
ANNI

**OERTLI**

Oertli AG Dübendorf  
ein Unternehmen der Walter Meier Holding AG  
8600 Dübendorf, Zürichstrasse 130, Tel. 01-821 05 11



**Neuentwicklung von FOAMGLAS<sup>®</sup>,  
dem unbrennbaren und  
trockenbleibenden Dämmstoff**

# Mit FOAMGLAS<sup>®</sup> sparen Sie

DER TROCKENBLEIBENDE DÄMMSTOFF

## 12% bis 20% der Isolerdicke (gegenüber anderen Schaumglas-arten)

Nach 3-jährigen Forschungsarbeiten ist es der Pittsburgh Corning Europe S.A. gelungen, den Wärmedämmwert von FOAMGLAS<sup>®</sup> entscheidend zu verbessern. Die Wärmeleitfähigkeit ( $\lambda$ ) von FOAMGLAS<sup>®</sup> wird ab sofort von bisher **0,040 kcal/mh°C auf 0,036 kcal/mh°C bei 0°C** herabgesetzt. Machen auch Sie Gebrauch von diesem technischen Fortschritt und verlangen Sie unsere objektbezogenen Material- und Systemgarantien. Für weitere Informationen senden Sie uns untenstehendes Coupon ausgefüllt zurück.

© FOAMGLAS und PC sind eingetragene Warenzeichen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

VERTRIEB: **JAC. HUBER & BÜHLER**

Mattenstraße 137 CH-2500 BIEL

Rufnum: 032-25 88 33 Telex: 34116 JHBBI CH

FOAMGLAS<sup>®</sup>, HERGESTELLT DURCH

**pc** PITTSBURGH  
CORNING  
EUROPE S.A.

Avenue de Tervuren 32-38  
Boîte 19 Tel. (02) 735 90 36  
1040 BRÜSSEL, Belgien

Ich möchte:

- ☐ ausführliche Unterlagen über FOAMGLAS<sup>®</sup>
  - ☐ eine kostenlose Beratung durch Ihren Fach-Ingenieur
- (Gewünschtes bitte ankreuzen)

JAC. HUBER & BÜHLER, Mattenstraße 137, CH-2500 BIEL

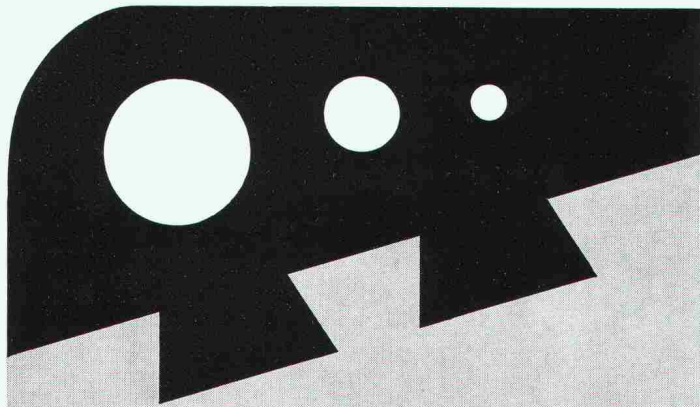
PUBLI PCE P 697/79

Name .....

Firma ..... Rufnummer .....

Anschrift .....





*für unsere  
Sicherheit...  
(die weiche  
Umrandung)*



Einfassungen  
für Sprung- und  
Kugelstoss-Anlagen,  
Gerätegruben, Lauf-  
und Anlaufbahnen,  
Spielplätze.

Hersteller in der  
ganzen Schweiz.  
Auskunft/  
Information



**STEINER SILIDUR AG**

8450 ANDELFINGEN TEL. 052 - 41 10 21

# Kampf dem Taubenmist!

Verwilderte Haustauben werden oft die fliegenden Ratten unserer Städte genannt. Nicht zu Unrecht: Der scharfe Taubenkot zerfrisst das Mauerwerk, macht die Gebäude unansehnlich. Die meisten Tauben sind zudem Bazillenträger und verbreiten Ungeziefer.

## **Deshalb: Halten Sie die Tauben von Gebäuden fern!**

Rentokil, das weltweit führende Schädlingsbekämpfungs-Unternehmen, hat eine Methode entwickelt, welche den Tauben auf einfache und für die Tiere unschädliche Art das Anfliegen von Gebäuden verunmöglicht.

Allein in der Schweiz hat Rentokil bis anhin über 500 Privat- und Geschäftshäuser, Museen, Rathäuser, Theatergebäude und Kirchen erfolgreich vor Tauben geschützt.

## **Rentokil führt die Tauben aufs Glatteis.**

Verlangen Sie einen Kostenvoranschlag mit Prospekt und Referenzliste.

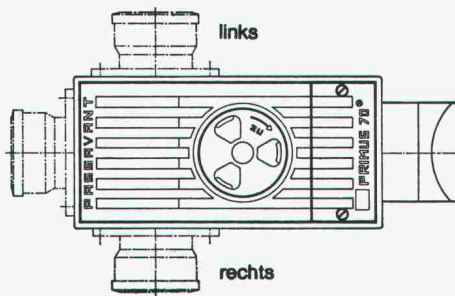


**RENTOKIL AG**

Kronenstrasse 37, 8006 Zürich  
Telefon 01. 60 26 64

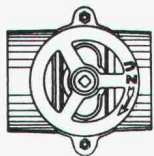
Niederlassung Genf: 7, rue Voltaire, 1201 Genf  
Telefon 022. 44 48 00



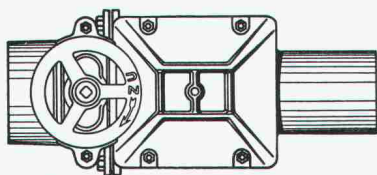


#### Primus S

3fach gesicherter Kellerablauf  
gegen Rückstau

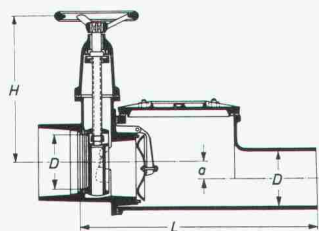
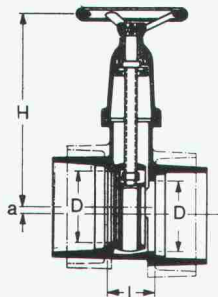
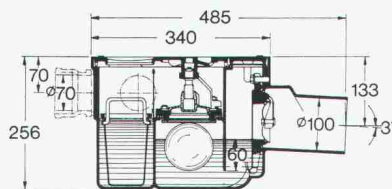


Hochwasserschieber für Guss-,  
Kunststoff- oder Steinzeugrohre



#### Triplex

Doppel-Rückstauverschluss  
für durchgehende Rohrleitungen  
**Wird auch mit elektronischer  
Steuerung oder eingebauter  
Alarmanlage geliefert**



## PASSAVANT

bietet Sicherheit  
vor  
Rückstauschäden

Unterlagen verlangen Sie bei



**Werner Maag AG**  
**8032 Zürich**  
**Zeltweg 44**

**Tel. 01 / 32 75 80**  
**Telex 58675**

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

SIA 20

## Die Pensionskasse

**SIA  
STV  
BSA  
FSAI**

**eine Alternative  
für Ihre  
Personalvorsorge**

#### Das Ziel

die lückenlose Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenvorsorge für die Angehörigen der technischen Vereine (Mitgliedschaft kann auch bei Berufswechsel beibehalten werden)

#### Die Vorteile

die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI ist eine Selbsthilfeorganisation der technischen Verbände mit Selbstverwaltung (paritätische Zusammensetzung aus angeschlossenen Arbeitgebern und versicherten Mitarbeitern)

#### Die Sicherheit

ist garantiert durch den versicherungstechnischen Aufbau und laufende Beratung durch neutrale Experten; durch die Rückversicherung bei 6 schweizerischen Versicherungsgesellschaften; dank der Geschäftsführung und Anlage der Vorsorgemittel durch eine der grössten und angesehensten Treuhandgesellschaften der Schweiz mit Spezialisten auf allen Gebieten

**Verlangen Sie weitere Informationen bei:**  
Pensionskasse SIA STV BSA FSAI  
Waisenhausplatz 25, Postfach 2613  
3001 Bern, Tel. 031/22 90 52

Bitte informieren Sie mich weiter:

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

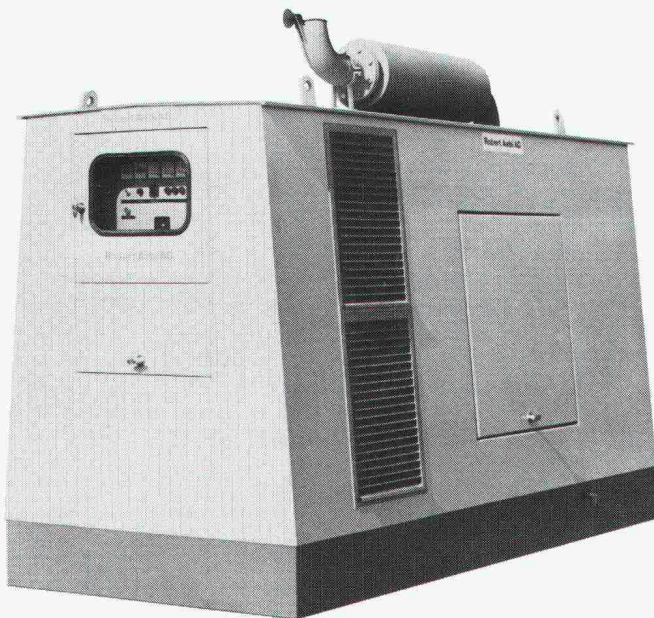
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



# AEBI Generatorgruppen mit CUMMINS Dieselmotoren

für die Stromversorgung mit Generatoren und  
Notstromgruppen von

- Baustellen
- Industriebetrieben
- Spitälern
- Flughäfen
- Landwirtschafts-  
betrieben
- Eisenbahnen
- elektronischen  
Datenverarbeitungs-  
anlagen
- militärischen  
Einrichtungen usw.



- Ausgereiftes und weltweit verbreitetes Motoren-  
programm.
- Sparsam im Betrieb. Einfache Wartung und flexible  
Leistungseinstellung.
- Ausgerüstet mit Brennstofftank im Chassis, Schalt-  
schrank und Verschalung.
- Stationäre und fahrbare Ausführung.
- Superschalldämpfung auf Wunsch.
- Zuverlässiger Service und weltweit gesicherte  
Ersatzteilversorgung.

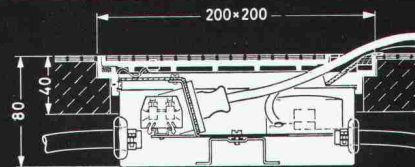
Sieben Standard-Modelle zwischen 75 und 250 kVA  
Dauerleistung kurzfristig lieferbar. Lieferzeit für  
Generatorgruppen ausserhalb dieser Leistungsklassen  
auf Anfrage.

## Robert Aebi

Robert Aebi AG  
Abt. Dieselmotoren  
und Generatorgruppen  
8105 Regensdorf ZH  
Tel. 01/840 25 50

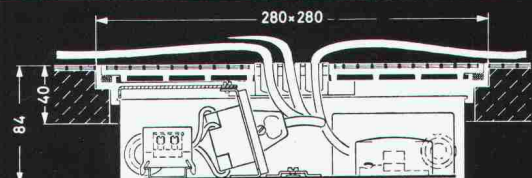
Arbedo 092/29 17 61  
Landquart 081/51 25 42  
Renens 021/34 42 12  
Zollikofen 031/57 41 41

## Anschlüsse für Doppelböden in 3 Ausführungen:



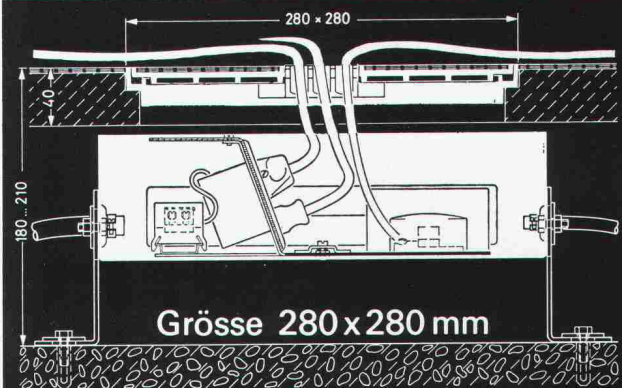
Grösse 200 x 200 mm

Rahmen und Kasten in die Bodenplatte montiert  
2 Steckdosen P+N+E 10 A 220 V  
2 T+T Anschlussdosen



Grösse 280 x 280 mm

Rahmen und Kasten in die Bodenplatte montiert  
4 Steckdosen P+N+E 10 A 220 V  
3 T+T Anschlussdosen



Grösse 280 x 280 mm

Rahmen in die Bodenplatte, Kasten auf dem  
darunter liegenden Boden auf höhenverstellbaren  
Füssen montiert 3 T+T Anschlussdosen  
2x3 Steckdosen P+N+E 10 A 220 V

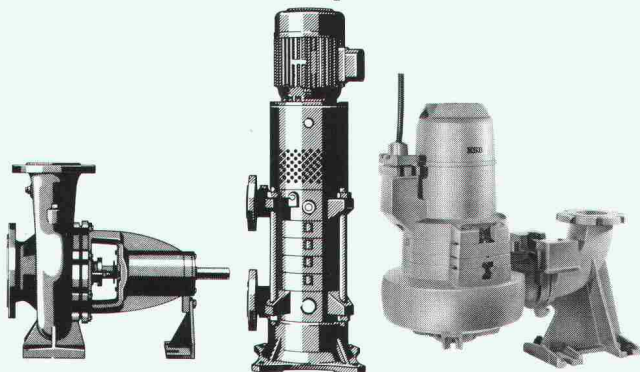
- Einführungsmulden für die Anschluss-Kabel
- Rahmen und Deckel aus Aluminiumguss
- mit Belags- bzw. Teppichschutzkante
- Deckel durch starke Dauermagnete gehalten
- Deckel-Auflage aus Gummi,
- daher keine Tritt-Geräusche

Verlangen Sie Unterlagen  
 **OSKAR WOERTZ BASEL**  
Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel  
Eulerstrasse 55 Telefon 061 23 45 30 Telex 63179



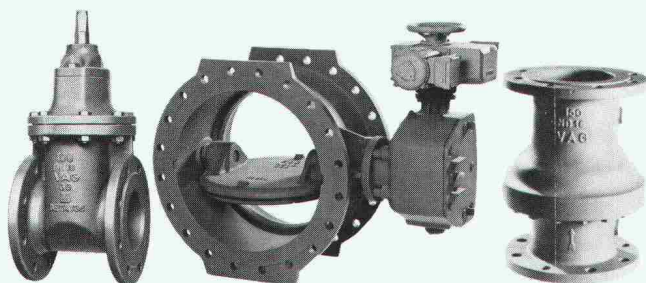
## KSB Pumpen und Armaturen für Wasser – Abwasser

### Pumpen



z.B. Niederdruck-Kreiselpumpen, Hochdruckpumpen, Be- und Entwässerungspumpen, Tauchpumpen, Abwasserpumpen, Unterwassermotorpumpen etc.

### Armaturen



z.B. Durchgangsventile weichdichtend und mit Faltenbalg, Keilschieber, Membranventile, Kugelhähne, Absperrklappen, Rückschlagklappen, Rückstauklappen, Rückflussverhinderer, Abwasserschieber, Anbohrapparate.

**KSB** baut Pumpen und Armaturen für Wasser, Abwasser, Heizung – Sanitär, Wasserversorgung, Industrie, Chemie und spezielle Einsatzzwecke.



pumpen  
kompressoren  
armaturen

**KSB ZÜRICH AG**

Limmatstrasse 50, 8031 Zürich, Tel. 01 44 99 33



## Warum Goethe an Bangerter Gartenbauartikeln seine Freude gehabt hätte.

Ein Kenner Goethes schrieb: "Goethe als gärtnerischer Liebhaber – ein ganzes Buch könnte man mit diesem Thema füllen."

Tatsächlich war die Liebhaberei Goethes sein Garten in Weimar: Er selbst zeichnete die Gartenbänke und Wege, die angelegt werden sollten, überwachte die Arbeiten und war überdies ein tüchtiger Mit-helfer. Die Freude an seinem Garten war so gross, dass er oft dort draussen zu schlafen pflegte . . .

Jetzt können Sie dreimal raten, wonach

Goethe uns sicher gefragt hätte. Und wonach Sie uns jetzt einmal fragen sollten: Nach unseren vielen schönen Gartenbauartikeln.



Gehwegplatten, grau und Waschbeton; verschiedene Gartenbauartikel; Verbund- und Pflastersteine.

## Bangerter Lyss

A. Bangerter & Cie AG, Zementwaren und Bausteinwerke  
3250 Lyss, Tel. 032 847222  
Niederlassungen in Aclens VD, La Chaux-de-Fonds NE, Porrentruy JU,  
Thörishaus BE, Nesselbach AG (E. Franzetti AG);  
Vertretung im Tessin (Tugir SA, Rivera).



## ZÜRCHER ZIEGELEIEN

präsentieren:

### schiedel isolierkamin®

Besser weil:

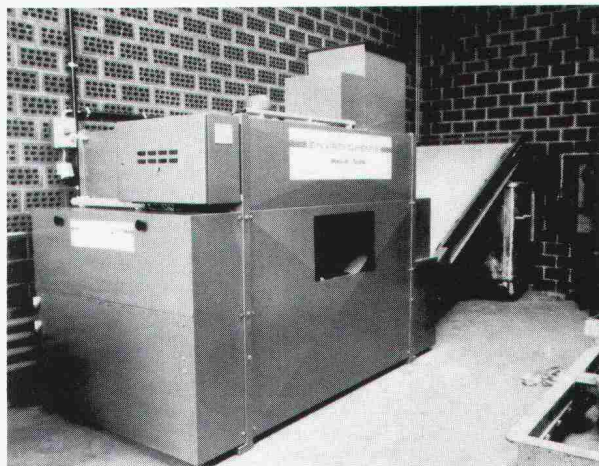
- **Dreischaliger Elementaufbau**  
Mantel aus Isolierbeton – Isolation aus speziellen Mineralwollplatten – Innenrohr auf der ganzen Kaminhöhe aus säurebeständiger und wasserdichter gebrannter Schamotte.
- **Innenrohr auf der ganzen Höheschwimmend in der Isolationsschale gelagert ist,**  
deshalb keine Schall- und Wärmeübertragung.
- **Hitzebeständig bis 1200°C**
- **keine zusätzliche Ummauerung erforderlich,**  
bis ~ 140 kW = ca. 120 000 kcal/h.
- **Am Kaminkopf absolut versottungssicher.**
- **Überall einsetzbar –**  
für alle Brennstoffarten, vom Einfamilienhaus bis zum Hochkamin.
- **Umweltfreundlich –**  
dank runden strömungsgünstigen Querschnitten von Ø 14 cm - 90 cm.
- **Kaminplanung durch Spezialisten der Zürcher Ziegeleien**
- **Kostensparend –** durch rasches Versetzen

Schiedel-Isolierkamin entspricht den Feuerpolizeivorschriften und ist auch über den Baumaterialhandel erhältlich.

## Garagen-Abwässer

Abwässer von der Fahrzeugreinigung, Motoren- und Chassisreinigung, Entwachsung usw. reinigt gesetzeskonform das

### SPLIT-O-MAT®-Verfahren



### ENVIRO-CHEMIE AG

Normierte Abwassertechnik

8733 Eschenbach SG, Tel. 055 / 86 10 70, Telex 75263



## die Vielseitigkeit

der Probleme unserer Kunden  
hat uns die Erfahrungen gebracht,  
die uns zu Spezialisten im  
Stahl- und Metallbau qualifiziert.

Stahlbau – Metallbau  
Abwasserreinigung  
Apparatebau  
Elektromechanik

# Alpha

Alpha AG  
CH-2560 Nidau  
032 51 54 54  
Telex 34 692

## ZÜRCHER ZIEGELEIEN

präsentieren:

<b>SIPOREX</b>	<b>CEMFOR</b>
<b>LAMIT</b>	<b>PICCOLIN</b>
<b>schiedel isolierkamin®</b>	<b>Braas-Redland Betonziegel</b>
<b>ZZ Cheminée-Zug</b>	<b>BBRATT</b>
<b>calmo</b>	<b>Isodach</b>
<b>RÖBEN-KLINKER</b>	<b>Zell-Ton</b>
<b>Kalksandsteine</b>	<b>preLam - prenorm</b>
<b>Braas-Atelierfenster</b>	<b>Betonelemente</b>

Bei uns finden Sie aber nicht nur alle Produkte für den Rohbau, sondern auch das «Wissen-wie» für deren Anwendung.

Dank langjährigen Forschungs- und Entwicklungsarbeiten können wir Sie heute fachmännisch und kompetent beraten – und sind auch morgen noch für Sie da. Darauf sind wir stolz.

### Zürcher Ziegeleien

Giesshübelstr. 40, 8021 Zürich, Tel. 01-35 93 30

### J. Schmidheiny & Co. AG

St.-Leonhardstr. 32, 9001 St. Gallen, Tel. 071-22 32 62

### Baustoffe AG Chur

Pulvermühlestr. 81, 7001 Chur, Tel. 081-24 46 46



# PRONOUVO® 1099

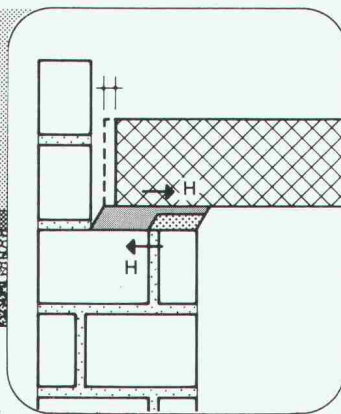
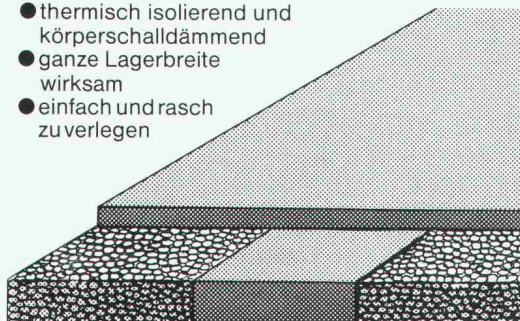
das robuste Deformationslager

Unser bewährtes Deformationslager besteht aus einem einheitlichen Material – Pronouvo-Kork von unterschiedlicher Weichheit. Eingesetzt wird es für die Auflagerung von Dachplatten auf Mauerwerk. Es nimmt durch elastisches Verformen Bewegungen der Betonplatten infolge Schwinden oder Temperaturänderungen auf.

Eigenschaften des Hochbaulagers 1099:

- solid, gute Festigkeit auf ganzer Breite
- dauernde Funktionstüchtigkeit
- günstiges Deformationsverhalten

- thermisch isolierend und Körperschalldämmend
- ganze Lagerbreite wirksam
- einfach und rasch zu verlegen



Verlangen Sie die Beratung unseres technischen Dienstes. Aufgrund Ihrer Pläne erarbeiten wir Ihnen gerne Verlegepläne, Lagerlisten und Offertunterlagen.



**Neue Pronouvo-Kork AG**

Fabrik für Schall-, Schwingungs- und Bausolierung  
Baumackerstrasse 53, Postfach, 8050 Zürich  
Telefon 01/46 55 62, Telex 57040

Boshung Mehrplattenverdichter Typ BV6

**Über 1000-fach bewährt!**

**boshung Mehrplattenverdichter**

Marcel Boshung – Maschinenfabrik – 3185 Schmitten/FR – 037 · 36 01 01 – Telex 36134



# Jeder Baugrund ist ein Grund für Dicht. Denn: Sie wollen grundsätzlich auf Nummer sicher gehen.



Optimalen Einsatz der richtigen Leute, rationeller Methoden und moderner Maschinen – das dürfen Sie von Dicht erwarten. Zuverlässig.

Denn Dicht bietet Ihnen die Sicherheit des Spezialisten. Eines Spezialisten, der sich auf seinem Gebiet – der Lösung von Tiefbauproblemen – so gründliche Kenntnisse angeeignet hat, dass er seine Geräte zum guten Teil selbst baut oder nach eigenen Plänen konstruieren lässt. Und sie nur seinen eigenen Wartungs- und Transportspezialisten anvertraut, um sicherzugehen, dass seinen Kunden ein nicht alltäglicher, reibungsloser Service gewährleistet ist.

Selbst um ganz unvorhergesehene Schwierigkeiten sofort zu beheben, setzt Dicht zur Sicherheit meist auf seine eigenen Fachleute. Weil auch für uns gilt, was für unsere Kunden gilt:

**Auf Dicht  
kann man  
bauen.**

Und hier die anderen 4 guten Gründe, auf Dicht zu bauen:

**1. Sie wollen genau wissen, worauf Sie bauen:**

Dicht führt für Sie fachmännische Baugrunduntersuchungen durch.

**2. Sie wollen festen Boden unter den Füßen haben:**

Dicht hat sich als Spezialist für sämtliche Pfahlgründungs-Methoden bestens bewährt.

**3. Sie wollen anderen keine Grube graben:**

Dicht sichert senkrechte Baugrubenabschlüsse jeder Art zuverlässig.

**4. Sie wollen Ihre Pläne nicht ins Wasser fallen lassen:**

Dicht legt Baugruben gründlich trocken.



Dicht AG  
9001 St. Gallen  
Rosenbergstrasse 76  
Telefon 071-23 16 45

6003 Luzern  
Pilatusstrasse 38  
Telefon 041-23 44 18

3007 Bern  
Monbijoustrasse 114  
Telefon 031-45 30 34

8036 Zürich  
Kalkbreitestrasse 33  
Telefon 01-35 69 13



# Firth

# Stainless-Steel- Service-Center

Firth-Stahl-Verkaufs-AG  
Zürichstrasse 128  
8600 Dübendorf  
Tel. 01 821 12 51 Telex 53883

# Arginox





# Firth

# Stainless-Steel-Service-Center

# Arginox

Firth-Stahl-Verkaufs-AG  
Zürichstrasse 128  
8600 Dübendorf  
Tel. 01 821 12 51 Telex 53883

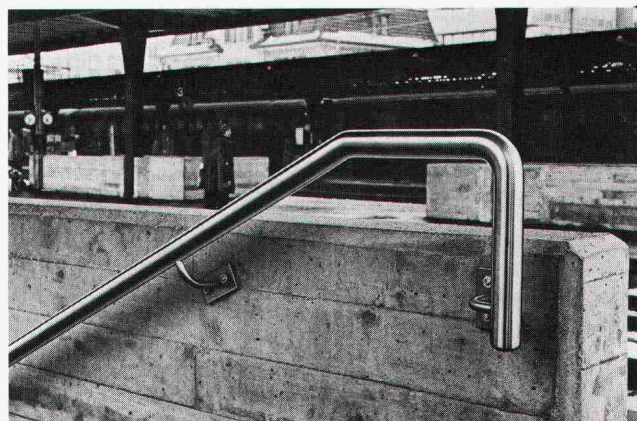
## Architekturrohre

# Arginox

aus rostfreiem Edelstahl, geschweisst

- ☐ Vierkantrohre
- ☐ Rechteckrohre
- ☐ Rundrohre
- ☐ Profilrohre
- u.a.m.

Ausführung  
blank  
geschliffen (in Vinylschlauch)  
poliert (in Vinylschlauch)



## Arginox-Rohre

sind  
korrosionsbeständig  
sauber  
hygienisch  
problemlos im Unterhalt  
funktional  
langlebig

## Arginox-Rohre

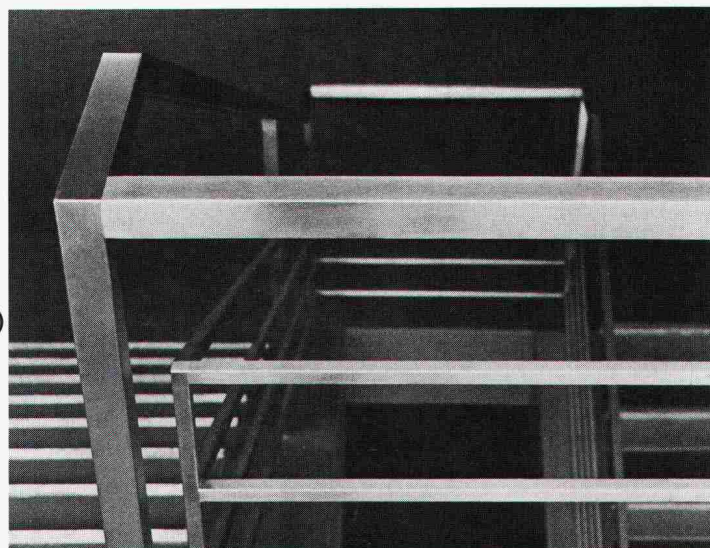
haben eine hohe Festigkeit  
(dünnere Wandstärken möglich)  
sind leicht zu bearbeiten,  
lassen sich gut schweißen

## Arginox-Rohre

sind einsetzbar für  
Handläufe  
Treppengeländer  
Brüstungen  
Stützpfeiler  
Mobiliar  
u.a.m.

## Arginox-Rohre

finden Sie  
in der Nahrungsmittelindustrie  
in Küchen  
Kantinen  
Spitälern  
Gebäuden  
Unterführungen  
Sportanlagen



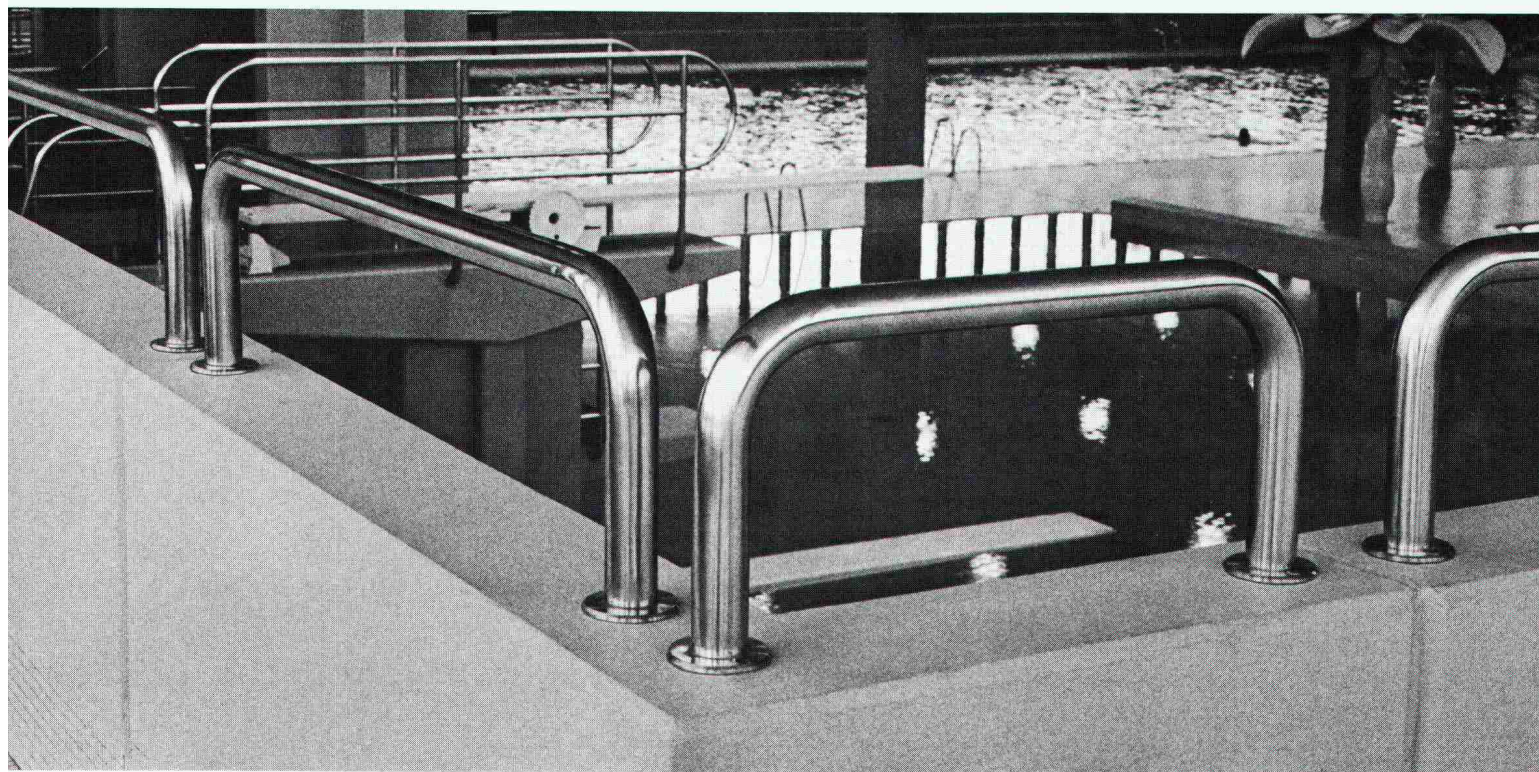


# Firth

# Stainless-Steel-Service-Center

# Arginox

Firth-Stahl-Verkaufs-AG  
Zürichstrasse 128  
8600 Dübendorf  
Tel. 01 821 12 51 Telex 53883



## Arginox-Rohre

Einige typische Dimensionen, die Sie bei uns am Lager finden:

- 33 x 1,5  
42,4 x 2  
43,3 x 1,5
- 15 x 15 x 1 / 1,5  
16 x 16 x 1 / 1,5  
20 x 20 x 1 / 1,2/1,5  
25 x 25 x 1,2/1,5/2  
30 x 30 x 1,5/2  
34 x 34 x 1,2/1,5  
35 x 35 x 1,5/2  
40 x 40 x 1 / 1,5/2  
50 x 50 x 1,5/2  
60 x 60 x 2  
80 x 80 x 2



- 30 x 15 x 1,5  
30 x 20 x 1,5  
40 x 20 x 1,5/2  
50 x 25 x 1,5  
50 x 30 x 2  
60 x 30 x 2  
60 x 40 x 1,5/2  
80 x 40 x 2  
100 x 40 x 2

**60 Jahre  
Firth-Stahl**

Andere Dimensionen kurzfristig ab Werklager.

**Haben Sie schon unsere Gesamtlagerliste?**





**Einige Objekte, wo  
Arginox-Rohre  
Verwendung fanden**

Unterführung Shopville Zürich  
 Unterführung Sihlpost Zürich  
 Unterführung Bahnhof Oerlikon  
 Unterführung Bahnhof Solothurn  
 Kantonsspital Zürich  
 Tierspital Bern  
 Butterzentrale Luzern  
 Toni-Molkerei Zürich  
 Schwimmbad Oerlikon  
 Schwimmbad Dählhölzli Bern  
 Nationalbank Zürich  
 ETH Hönggerberg Zürich



Unser Lagersortiment umfasst:  
 Bleche, Bänder, Platten, Stabstahl, Rohre, Rohrzubehör.